

角度

讀文科个妹仔學校正畢業,就對鄉下嫁到都市肚分生理人做心臼。新婚三朝後,厥家官喊佢學處理店頭事務,像有關原料个批發出貨、送貨同款貨,還有記錄注文電話這兜微毛末節个事頭,佢每日無閒洎权,做到有搭有碓,對天光到暗晡頭,無日無夜做到兩頭烏,偃看到心肚蓋毋盼得。

個起佢做細妹仔時節懦懦弱弱,看起來無三斤个雞公力,做起事來忸忸膩膩、驚燒怕冷, 屋家雖然做農產品生理,毋過驚佢搬重毋贏,故所全毋敢使佢做事。無想著妹仔食另外一座 井水後,身體變啊蓋砸壯,身妝肢骨也過作肉加蓋鬧斗,看佢做生理个樣式老成又有板,蓋 有頭家娘个格式。原來恁有才情个妹仔,在屋家時節嗄無分佢好好啊展才華,同僅捲手賺加 啊兩尖錢,這下正知得實在蓋浪忒。

妹仔初胎仔有身項,檢查到係擐妹仔屎,捱再三交代莫擐重个東西,晒衫褲時手毋好擎 忒高,驚挷著擐肚个筋頭,會影響著身項个細嬰兒仔,上上下下愛細意毋莫橫倒吔。厥家娘 乜蓋惜佢,惜到命肝樣,轉頭轉角會代佢做事,喊佢愛多休息。

每擺匪去坐尞時,親家且姆都盡說妹仔「蓋省儆搭毋會亂花錢」,毋單淨做事情手腳蓋微頭,連灶下肚个灶頭鑊尾也打理到伶伶俐俐,間房肚个針頭線尾又乜蓋來得,講去講轉都稱說客家心臼蓋撓抓,聽著嫁人做祖婆个妹仔分對手親恁褒說,心肝肚蓋暢也蓋安慰。想起當初妹仔个婚姻正成事愛嫁該下,偃每日愁愁切切,緊譴自家全無教過妹仔煮過一餐飯,連蔥仔蒜仔都分毋清楚,也無分佢洗洗盪盪過,嫁過去半項都毋曉得,斯愛仰結煞正好,毋過這下想起來正式係加愁个。

哪知頭暗晡會認床个雞公仔嗄睡毋得,二更就開始啼一陣,一隻比一隻聲說過烈,蓋像唱歌仔比賽,三更~四更~五更~逐更六隻都輪等啼,吵到隔壁鄰舍睡毋得,第二朝晨天吂光,該兜過早疏个老人家就過來話且姆,講半夜兩三點就分雞啼聲吵醒,害且姆緊同佢等會失禮以外,還共快將該六隻半夜會疏起來唱山歌个雞公仔捉去剛。

頭擺人講:「降子過學堂,降女過家娘。」一息都毋會爭差。細妹人菜仁仔樣,掖到哪生 到哪,嫁雞從雞,嫁狗就學掌屋,嫁猴仔愛滿山走,只愛肯做肯打拚,就係成功个人。

作者:謝惠如

☆詞彙學習☆

【忸忸膩膩】nug nug ne ne:猶豫不前。

【作肉】zog`ngiug`:肥胖。

【鬧斗】nau deu`:漂亮。

【格式】gied`siid`:有模有樣。

【微頭】mi teu : 動作快又好。

【撓爪】nauˇzauˋ:聰明又伶俐。

【對手親】dui su`qin´:親家。

【愁愁切切】seuˇseuˇqied`qied`:擔憂。

《臺灣客家語常用詞辭典》: https://hakkadict.moe.edu.tw